



Ministerio de Cultura y Educación  
 Universidad Nacional de San Luis  
 Facultad de Ciencias Humanas  
 Departamento: Educación y Formación Docente  
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2010)  
 (Programa en trámite de aprobación)  
 (Presentado el 28/05/2010 09:38:41)

### I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
(IDIOMA EXTRANJERO LIC.EN CS.20/99) INGLES PARA PROPOSITOS ESPECIFICOS	LIC. EN CIENCIAS DE LA EDUC.	020/9 9	2010	1° anual
(IDIOMA EXTRANJERO LIC.EN CS.20/99) IDIOMA INGLES PARA PROPOSITOS ESPECIFICOS	PROF. EN CS. DE LA EDUC.	020/9	2010	1° anual

9

### II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LOPEZ BOADA, MARIA ESTELA	Prof. Responsable	P.Asoc Exc	40 Hs
PUEBLA, MARIA MARCELA	Prof. Co-Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
WAICEKAWSKY, LILIANA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Semi	20 Hs

### III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
4 Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
15/03/2010	19/11/2010	30	120

### IV - Fundamentación

La perspectiva teórica que fundamenta el objetivo y el abordaje metodológico de este Curso de "Inglés para Propósitos Específicos" se enriquece con la confluencia de algunos principios de la Psicolingüística, del Interaccionismo Social y de la Teoría de Género. La denominación y las características de este Curso han surgido en respuesta a la necesidad e interés de estudiantes universitarios de "leer y comprender" Géneros Discursivos académico-científicos publicados en esa lengua extranjera para adquirir conocimientos de su especialidad y desempeñarse laboral, profesional y socialmente con eficiencia. Desde el punto de vista epistemológico, la lectura deviene objeto de conocimiento y se la concibe como "praxis", es decir, como una práctica relacionada con los condicionamientos socioculturales. Esto implica que el proceso de enseñanza-aprendizaje se centra en prácticas sociales "de referencia" o sea orientadas a un objetivo comunicativo específico en una situación determinada a saber, "leer bibliografías disciplinares en Inglés para aprender y construir conocimiento en el contexto universitario". En este sentido, se enseña la lengua pero se focaliza en una competencia en particular, la comprensión lectora, lo cual implica, desarrollar estrategias coherentes con el propósito expuesto y con las características de los textos académicos. De este modo, la lengua extranjera deja de considerarse una materia instrumental, aislada e independiente de la curricula, para transformarse en un "aspecto esencial" de las asignaturas específicas y se sustenta en la

interacción social y la negociación a través de un trabajo cooperativo e interdisciplinario entre estudiantes, docentes y especialistas.

Por otra parte, el concepto de lecto-comprensión implica activación de esquemas, interacción y transacción con el texto y el contexto, en tanto se supone que un sujeto-lector eficiente recurre a su bagaje experiencial, a sus conocimientos previos (de la lengua, del mundo, de su disciplina) y selecciona distintos tipos de estrategias (cognitivas, socio-afectivas y meta-cognitivas) de acuerdo con sus propósitos de lectura. Este proceso involucra no sólo al estudiante-lector y al texto, sino también al docente-mediador, al autor del texto y al contexto sociocultural en una tarea flexible, estratégica y única de comprensión, de relaciones semánticas y de "apropiación" de conocimiento.

En el marco de una Didáctica Contextual existen, entonces, dos factores que conforman "la especificidad" de dicho proceso de apropiación de la lectura en lengua extranjera en la universidad y que se consideran pilares fundamentales en esta asignatura: los "géneros discursivos" propios del ámbito de estudio de los alumnos y los "fines que orientan la lectura" pre-establecidos o acordados en relación con las prácticas académicas. Conforme a esta postura, los contenidos comprenden de manera integral conocimientos de valor: "condicional o contextual" (situación y finalidad), "conceptual o declarativo" (contenidos lingüístico- textuales, discursivos, genéricos, de formación disciplinar) y "procedimental" (estrategias de lectura). Los mismos se ha agrupado en Unidades con fines organizativos pero su desarrollo se lleva a cabo de manera cíclica, integrada y transversal.

La Propuesta Didáctica consiste en un desarrollo "andamiado" de dichos contenidos a través de "Guías de Estudio" y "Trabajos Prácticos" que incluyen tareas de lectura con textos en Inglés extraídos de Géneros Discursivos pertinentes al área disciplinar tanto en soporte tradicional como electrónico. Se plantean actividades de contextualización, comprensión, reconocimiento lingüístico, textual, discursivo, genérico y de elaboración conceptual en Español. Para su procesamiento los estudiantes deben consultar los "Documentos teórico-prácticos", los "Anexos léxico-gramaticales" y el "Diccionario Bilingüe" citados en la Bibliografía Básica. La evaluación del desempeño de los alumnos se lleva a cabo de manera continua, observando el avance del proceso de aprendizaje y priorizando la participación, la cooperación, la calidad de comprensión y la elaboración conceptual a partir del contenido de los textos.

## **V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje**

### **OBJETIVO GENERAL**

El objetivo general es por una parte, que los estudiantes adquieran y afiancen conocimientos lingüísticos, discursivos y textuales de nivel elemental a intermedio en Inglés; por otra, que desarrollen estrategias de lectura que les permitan acceder a y comprender, de manera autónoma, publicaciones en dicho idioma tanto de interés general como de su área de estudio y que a su vez, puedan expresar su contenido en Español.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Determinar propósitos u objetivos de lectura.
- Seleccionar textos de Géneros Discursivos pertinentes al área disciplinar.
- Mejorar las estrategias de lectura en la lengua materna y transferirlas a la lengua extranjera, a saber, estrategias cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas, en vías de una comprensión eficiente.
- Relacionar el conocimiento previo de la lengua extranjera y del tema abordado en los textos, con la información nueva e integrarlos para favorecer un aprendizaje significativo.
- Comprender la dinámica de la lengua meta (Inglés) a través del análisis léxico-gramatical, textual y discursivo.
- Formular hipótesis acerca del propósito general de una publicación y de su contenido temático y evaluarlas, confirmándolas o bien corrigiéndolas.
- Aplicar distintos recursos, técnicas y estrategias para abordar el texto en forma global, buscar información de carácter general o precisa, reconocer ideas principales y complementarias, etc.
- Expresar conceptualmente el contenido del texto en su lengua materna en forma oral y/o escrita a través de respuestas a preguntas de comprensión, elaboración de resúmenes, síntesis, esquemas, diagramas, sinopsis, etc.
- Valorar el conocimiento y dominio efectivo del Inglés como medio de apertura a la realidad, al conocimiento de culturas diferentes, al avance de la ciencia, la tecnología y las comunicaciones.
- Recrear la motivación a través de textos y sus contenidos para que la lectura de los mismos no sea meramente una tarea áulica impuesta sino que interese, se pueda disfrutar y contribuya a la construcción de conocimientos.
- Participar activa, armónica y creativamente del trabajo grupal y cooperativo propuesto.
- Propiciar la lectura individual y autónoma y estimular el espíritu crítico que surge de la lectura comprometida.

## VI - Contenidos

### Unidad 1

- 1.1. Presentación de los docentes a cargo de las distintas Comisiones de trabajo.
- 1.2. Inserción de las Lenguas Extranjeras y en particular, del Idioma Inglés en la Carrera. Denominación y características generales del Curso de “Inglés para Propósitos Específicos”.
- 1.3. Lectura y discusión de algunos aspectos del Programa: objetivos, fundamentos teórico-metodológicos, contenidos, material didáctico y sistema de evaluación.
- 1.4. Negociación docente-alumno sobre: los “Géneros Discursivos y Tipos Textuales” a seleccionar, las tareas y actividades a realizar, la metodología de trabajo y la función y vinculación de los sujetos: lector-escritor, estudiante-lector y docente-mediador.
- 1.5. Relación sujetos-conocimiento-contexto y texto-contexto situacional.
- 1.6. Diagnóstico del grupo de estudiantes en lo que respecta a: expectativas, intereses, necesidades, nivel de conocimientos/desempeño en el idioma, estrategias de aprendizaje y de lectura y reconocimiento de géneros discursivos y tipos textuales.
- 1.7. Lectura comprensiva y discusión en clase del “Documento Informativo N° 1 “Introducción a la Asignatura”. Trabajo Práctico Grupal.

### Unidad 2

- 2.1. La lectura en lengua materna (Español) y en lengua extranjera (Inglés). Propósitos de lectura: placer, información, estudio, investigación, etc.
- 2.2. Aprestamiento a la lectura de textos publicados en Inglés. Lecto-comprensión: importancia de la activación del conocimiento previo para la construcción significativa del conocimiento.  
Relación comprensión lectora de textos en Inglés--producción escrita en Español.
- 2.3. Lectura individual-lectura compartida; lectura andamiada-lectura autónoma.
- 2.4. Estrategias para la lecto-comprensión: cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas. Estrategias de prelectura, de lectura y de poslectura. Lectura rápida o en zig-zag, predicción de tema, hipótesis, confirmación, inferencias a partir del cotexto y del contexto, lectura extensiva, lectura intensiva, localización de información general y específica, entre otras.
- 2.5. “Géneros Discursivos”. Clasificación y características. A saber: Diccionario, Manual Universitario, Libro de Autor, Enciclopedia, Dossiers, FAQs (frequently asked questions), Encuesta, Informe, Casos, Artículo de Divulgación, Artículo Científico, etc.
- 2.6. Tipos textuales: descriptivo, explicativo, narrativo, argumentativo, conversacional. Características generales. Soportes textuales tradicionales y electrónicos.
- 2.7. “El Género Discursivo Diccionario”. Tipos de diccionarios, partes constitutivas, significado de abreviaturas y referencias, etc. Función y uso del “Diccionario Bilingüe”.
- 2.8. Lectura comprensiva y discusión en clase de los “Documentos Informativos N° 2 “Las Estrategias en el Proceso de Lecto-comprensión” y N° 3 “Géneros Discursivos”. Trabajo Práctico grupal.

### Unidad 3

- 3.1. El Género Discursivo “Manual Universitario”. Aproximación desde una perspectiva global. Formato, características, etc: título, autor, diseño general, etc.
- 3.2. Aspectos de la organización externa: tapa, contratapa, solapa, portada, créditos, índice, apéndices, introducción, prefacio, partes, secciones, capítulos, párrafos, elementos paratextuales (fotos, ilustraciones, gráficos, tablas, esquemas).
- 3.3. Articulación, revisión e integración de los contenidos procedimentales: estrategias de lectura, de la Unidad anterior.
- 3.4. El texto como unidad semántica. Lecto-comprensión y análisis de partes o de fragmentos extraídos de Manuales. Organización interna: ideas principales y secundarias. Oraciones, cláusulas, frases nominales y verbales como unidades de sentido. Análisis morfológico-sintáctico-semántico: identificación de núcleos (el sustantivo y el verbo principal) y de acompañantes (el adjetivo, el adverbio, etc.). Particularidades de las funciones gramaticales: sustantivo, adjetivo, verbo y adverbio.
- 3.5. Léxico (vocabulario) general y terminología disciplinar específica. Palabras con más de una acepción y función gramatical. Diferenciación según su significado, su forma y su posición en la oración. Palabras conceptuales y de alta frecuencia. Palabras transparentes o cognados. Falsos cognados. Palabras simples, derivadas y compuestas. Prefijos y

terminaciones (sufijos y flexiones).

3.6. Funciones retórico-discursivas: la definición, la ejemplificación, la explicación, la descripción, la comparación, el contraste, etc. Sus marcadores lingüísticos. Uso, significado y propósito.

3.7. Intertextualidad (inserción en el texto de otros textos).

3.8. Lectura del “Documento Informativo N° 4” y consulta de “Anexos” y “Diccionario Bilingüe” para la adquisición e integración de los contenidos Lingüísticos, Textuales y Discursivos. Desarrollo individual o grupal de Guías de Estudio N° 1 y 2.

#### **Unidad 4**

4.1. El Género Discursivo “Libro de Autor”. Aproximación desde una perspectiva global. Formato, diseño, características, organización general. Similitudes y diferencias con el "Manual Universitario".

4.2. Lecto-comprensión y análisis de partes o de fragmentos extraídos de dicho género. Articulación, revisión e integración de los contenidos conceptuales (lingüísticos y textuales) y procedimentales (estrategias de lectura, de las Unidades anteriores).

4.3. El texto como unidad semántica de análisis. La cohesión y la coherencia como relaciones de significado. Cohesión gramatical: referencia, sustitución, elipsis. Elementos cohesivos referenciales. Cohesión léxica (selección de vocabulario): reiteración, sinónimos, antónimos, colocación (asociación de términos), cadenas léxicas. Coherencia: conectores lógicos y discursivos. Secuencia temporal y espacial.

4.4. Conjugación Verbal. Características generales. Tipos de verbos: principales (regulares e irregulares), especiales (auxiliares y modales) y compuestos. Modos Verbales: Indicativo e Imperativo. Tiempos verbales: Presente Simple o Indefinido y Presente Continuo. Formas: Afirmativa, interrogativa y negativa. Voz Activa y Voz Pasiva.

4.5. Funciones retórico-discursivas: la definición, la ejemplificación, la explicación, la descripción, la comparación, el contraste, la hipótesis, la argumentación, etc. Sus marcadores lingüísticos.

4.6. Intertextualidad.

4.7. Lectura del “Documento Informativo N° 4” y consulta de “Anexos” y “Diccionario Bilingüe” para la adquisición e integración de los contenidos Lingüísticos, Textuales y Discursivos. Desarrollo individual o grupal de Guía de Estudio N° 3.

#### **Unidad 5**

5.1. El Género Discursivo “Abstract” y su relación con el “Artículo de Investigación”. Reconocimiento de partes constitutivas: Introducción general y antecedentes, objetivo o problema, diseño/métodos con resultados/discusión y conclusiones.

5.2. Lecto-comprensión y análisis de Abstracts.

5.3. Estructuras Verbales y Nominales características: Voz Pasiva Impersonal, frases nominales condensadas, cláusulas complejas, etc.

5.3. Géneros discursivos en soporte electrónico o computacional (Hipertexto)- Características. FAQs (Frequently Asked Questions), Abstracts, Artículos de Divulgación, Artículos de Investigación (AI), etc.

5.4. Lectura del “Documento Informativo N° 4” y consulta de “Anexos” y “Diccionario Bilingüe” para la adquisición e integración de los contenidos Lingüísticos, Textuales y Discursivos pertinentes. Guía de Estudio N° 4 y TP de Integración. Tendrán carácter de Trabajos Prácticos la "Prueba Diagnóstico", las "Guías de Estudio" y todos los TPs con sus distintas Actividades de Lecto-comprensión y de Reconocimiento Lingüístico y los TPs integradores. Se realizarán como tareas áulicas y domiciliarias, individuales o grupales, en los plazos acordados entre docentes y alumnos.

## **VII - Plan de Trabajos Prácticos**

### **PRIMER CUATRIMESTRE**

- Prueba Diagnóstico para determinar en nivel de conocimientos previos: marzo.
- Guía de Estudio N° 1 y TP: marzo-abril.
- Guía de Estudio N° 2 y TP: mayo-junio.

### **SEGUNDO CUATRIMESTRE**

- Guía de Estudio N° 3 y TP: agosto-septiembre.
- Guía de Estudio N° 4 y TP: octubre-noviembre.

## VIII - Régimen de Aprobación

Los alumnos que opten por el Régimen de Promoción sin Examen Final (alumnos promocionales) deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- 80% de asistencia a las clases teórico-prácticas.
  - Aprobación del 100% de las Guías de Estudio y de los Trabajos Prácticos.
  - Aprobación del 100% de las Evaluaciones Parciales escritas con una calificación al menos de 7 (siete) cada una y con una o dos recuperaciones cada una, según la reglamentación vigente.
  - La nota final a consignar en el Acta de Promoción y en la Libreta del alumno resultará del promedio de todas las evaluaciones parciales y no deberá ser inferior a 7 (siete).
  - Los alumnos que opten por el Régimen de Promoción con Examen Final (alumnos regulares) deberán cumplir con los siguientes requisitos:
    - Aprobación del 100% de las Guías de Estudio y de los Trabajos Prácticos.
    - Aprobación del 100% de las evaluaciones parciales escritas con al menos una calificación de 4 (cuatro), con una o dos recuperaciones cada una, según la reglamentación vigente.
    - El alumno que quede en condiciones de Regular deberá rendir un examen final en cualquiera de los turnos de exámenes posteriores a la confirmación de su regularización a través de las Planillas correspondientes que la cátedra envía a Sección Alumnos.
    - Se considerará Alumno No regular (Libre) a quien habiéndose inscripto como regular o promocional no cumpla con los requisitos estipulados anteriormente. Se podrá presentar a rendir como tal, previo asistir 15 días antes del examen, por lo menos a dos consultas, con el Profesor Responsable o los Auxiliares de la asignatura a fin de supervisar el desarrollo de las Guías de Estudio y los Trabajos Prácticos .
    - Se aceptarán Alumnos Vocacionales (Ord. CD Fac. de Cs. Humanas N° 8/97) siempre y cuando haya cupo. Dichos alumnos deberán cumplimentar la inscripción en el Curso y la protocolización correspondiente y tendrán las mismas obligaciones que los alumnos promocionales o regulares según corresponda.
    - Recuperaciones: Únicamente las evaluaciones parciales tendrán recuperación. Los alumnos que trabajan, desempeñan funciones en órganos de gobierno, comisiones especiales, etc.(contemplado en Ord. CD N° 8/97) podrán acceder a una segunda recuperación. En todos los casos deberán justificar debidamente la inasistencia y acordar con el Profesor una nueva instancia para la misma.
- (según régimen Académico de la UNSL Ord. Rectoral 13/03)

## IX - Bibliografía Básica

- [1] [1] -DICCIONARIOS BILINGÜES: Inglés/Español Español/Inglés: MERRIAM-WEBSTER; SIMON & SCHUSTER'S; LAROUSSE ; COLLINS; RICHMOND; LONGMAN; OXFORD; etc.
- [2] [2] -LÓPEZ, María Estela y otros: "Documentos teórico-prácticos: N°1 Introducción a la Asignatura, N° 2 Las Estrategias en el Proceso de Lecto-comprensión, N° 3 Géneros Discursivos y N° 4 Contenidos Lingüísticos y Textuales"; "Anexos", "Guías de Lectura" y "Trabajos Prácticos" elaborados especialmente para los Cursos de "Inglés I" de la Lic. en Fonoaudiología e "Inglés PPE" de las Lic./ Prof. en Psicología y en Ciencias de la Educación, Facultad de Ciencias Humanas, UNSL. San Luis, 2008-10 (Inéditos).
- [3] [3] -LÓPEZ, María Estela: "Fundamentos Teórico-metodológicos de los Cursos de Inglés para Propósitos Específicos". Facultad de Ciencias Humanas, UNSL. San Luis, 2009 (Inédito).
- [4] [4] -SELECCIÓN DE TEXTOS DE ESPECIALIDAD publicados en Inglés, provenientes del material bibliográfico disponible en Biblioteca, Internet o proporcionado por Docentes e Investigadores de la UNSL u otras Universidades.

## X - Bibliografía Complementaria

- [1] - ALVARADO, M. (1994). Paratexto. Instituto de Lingüística. Fac. de Filosofía y Letras, UBA
- [2] - CARRELL, P. et al (Editors) (1992). Interactive Approaches to Second Language Teaching. Chapters 1, 4, 5 y 6. Cambridge: CUP.
- [3] - DE GREGORIO, M. I. & otros (1995). La Organización Textual: Los Conectores. Buenos Aires: Plus Ultra.
- [4] - DORRONZORO, M. I. (2005). "Didáctica de la lectura en lengua extranjera", pp 13-30. En E. Klett y otros: Didáctica de las Lenguas Extranjeras: una Agenda Actual. Buenos Aires: Araucaria Editora.
- [5] - KLETT, E. (2005). "La relación lengua materna/lengua extranjera: aspectos didácticos y psicolingüísticos", pp 51-67. En E. Klett y otros: Didáctica de las Lenguas Extranjeras: una Agenda Actual. Buenos Aires: Araucaria Editora.
- [6] - DORRONZORO, M. I. (2007). "La selección de contenidos para un curso de lectura en lengua extranjera: una

- perspectiva posible”, pp 113-120 En E. Klett y otros: Recorridos en Didácticas de las Lenguas Extranjeras. Buenos Aires: Araucaria Editora.
- [7] - DORRONZORO, M. I. & E. KLETT (2008) “Lire en Langue Etrangere A L’universitè: la specificite de l’appropriation.” En Revue de la SAPFESU. Año XXVI, N° 31: 67-73. Buenos Aires, Argentina: Araucaria Editora.
- [8] - DORRONZORO, M. I. (2009). “Lectura en lengua extranjera y escritura en lengua materna. ¿Qué relaciones?”, pp 83-100. En E. Klett y otros: Construyendo la Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Buenos Aires: Araucaria Editora.
- [9] - DUBOIS, M.E. (1996). El Proceso de Lectura. Buenos Aires: Aique.
- [10] - DUDLEY-EVANS, T. & M. Jo ST JOHN (1998). Developments in English for Specific Purposes. A multidisciplinary approach. Chapters 1, 2 & 3. Cambridge: Cambridge University Press.
- [11] - GOODMAN, K. (1996). "La lectura, la escritura y los textos escritos: una perspectiva transaccional sociopsicolingüística." En Textos en Contexto. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura, Lectura y Vida.
- [12] - HALLIDAY, M.A. & R. HASAN (1996). Cohesion in English. London: Longman.
- [13] - IRWIN, J.W.(1991). Teaching Reading Comprehension Processes. USA: Allyn & Bacon.
- [14] - LITWIN, E. (1997). Las Configuraciones didácticas. Una Nueva Agenda para la Enseñanza Superior. Capítulos 2 y 4. Buenos Aires: Paidós.
- [15] - LÓPEZ, M. E. & M. M. PUEBLA (2009). "Propuesta Didáctica para la Lecto-comprensión de Textos Académicos en Inglés sobre Disciplinas de Formación Humanística", pp 127-140. En Revista Alternativas, Año XIV, N° 54/55, LAE, FCH, UNSL.
- [16] - LÓPEZ, M. E. et al (2010). "Ejes Fundantes de las Prácticas Evaluativas en los Cursos de Lecto-comprensión en Lengua Extranjera". Actas del I Congreso RAPES, UNSL.
- [17] - NUTTALL, C. (1996). Teaching Reading Skills in a Foreign Language. Oxford: Heinemann.
- [18] - O'MALLEY, J. M. & A. U. CHAMOT (1995). Learning Strategies in Second Language Teaching. Chapters 2, 3 & 5. USA: CUP.
- [19] - RINAUDO, M. C. & G. VÉLEZ (2000). Estrategias de aprendizaje y enfoque cooperativo. Río Cuarto, Cba: Educando Ediciones.
- [20] ROSE, D. Learning to Read, Reading to Learn. Scaffolding Academic Literacy. Online: d.rose@edfac.usyd.edu.au.
- [21] - SOLÉ, Isabel (2000). Estrategias de Lectura. Barcelona: Editorial GRAO.
- [22] - SWALES, J. M. (1990). Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Chapters 1, 3 & 5. Cambridge: CUP.
- [23] - VIGLIONE, E. et al (1999). “La Práctica Docente en las Lenguas Extranjeras en la Universidad Nacional de San Luis: Reflexiones desde un Enfoque Epistemológico y Metodológico.” Revista IDEA Año 13, N° 29: 133-142. Facultad de Ciencias Humanas, UNSL.
- [24] - VIGLIONE, E. et al (2001b). "La construcción metodológica en el currículum de las lenguas extranjeras desde la nueva agenda didáctica. Nuevos contextos interactivos para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas" pp. 207-210. Facultad de Ciencias Humanas. Departamento de Prensa y Publicaciones de la Univ. Nac. de Río Cuarto.
- [25] - VIGLIONE, E. et al (2003). "La importancia del desempeño estratégico en la lectura." Actas de las IX Jornadas de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- [26] - VIRAMONTE, M. (comp.) (2000). Comprensión Lectora. Dificultades estratégicas en resolución de preguntas inferenciales. Buenos Aires: Colihue.
- [27] (Nota: Esta Bibliografía está destinada a docentes y estudiantes que quieran ampliar y profundizar conocimientos.)

## **XI - Resumen de Objetivos**

El objetivo general de esta asignatura es que los alumnos adquieran y afiancen conocimientos lingüísticos, textuales y discursivos elementales a intermedios y desarrollen estrategias de lectura que les permitan acceder a y comprender publicaciones en Inglés tanto de cultura o interés general como de su área de estudio o especialidad y puedan expresar su contenido en Español.

## **XII - Resumen del Programa**

- Textos pertenecientes a Géneros Discursivos Académico-científicos publicados en Inglés en soportes tradicionales y electrónicos: "Manual Universitario", "Libro de Autor", "Abstract", "Artículo de Divulgación", etc.
- Características, diseño y organización general.
- Propósitos de lectura: información, placer, estudio, investigación, etc.
- Texto y contexto situacional.

- El texto como unidad de análisis. Texto y paratexto. El párrafo, la oración, la cláusula, frases nominales y frases verbales.
- Organización Textual: Cohesión léxica y gramatical. Cadenas lexicales. Coherencia semántica y su relación con el sistema léxico-gramatical. Recursos estilísticos y funciones retóricas.
- Ejes que atraviesan en proceso de comprensión de un texto escrito: lo lingüístico, lo para-lingüístico, lo textual, lo contextual, lo interdisciplinario, la negociación, las estrategias de lectura, etc.
- Decodificación, traducción y comprensión.
- Elaboración conceptual en Español del contenido de los textos en Inglés a través de preguntas y respuestas, resúmenes, síntesis, organizadores gráficos, etc.

### **XIII - Imprevistos**

--

### **XIV - Otros**

--

<b>ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA</b>	
	<b>Profesor Responsable</b>
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	